



Réunion ordinaire du conseil municipal de la ville de Bouctouche

PROCÈS-VERBAL

le mardi 15 avril 2014

19 h 00

salle du conseil

Présence :

- Aldéo Saulnier, maire**
- Roland Fougère, maire suppléant**
- Mike LeBlanc, conseiller**
- Oscar LeBlanc, conseiller**
- Pauline Hébert, conseillère**
- André J. Cormier, directeur général, greffier**
- Joanne Savoie, secrétaire**
- Rose-Marie Allain, trésorière par intérim**
- Pierre Plourde, Crandall Engineering Ltée**
- Benoit Bourque, candidat libéral Kent-Sud**
- Sylvain LeClerc, Grand défi des Héros du Cœur**
- Bernard Cormier, Grand défi des Héros du Coeur**
- Rachel Poirier, Grand défi des Héros du Coeur**
- Miguel Dallaire, Grand défi des Héros du Cœur**
- Chloé Dallaire, Grand défi des Héros du Coeur**
- Carole Dallaire, Grand défi des Héros du Coeur**

1. Ouverture officielle de la séance.

Le maire, Aldéo Saulnier, ouvre officiellement la séance à 19h05 et souhaite la bienvenue aux personnes présentes.

Le maire demande aux membres du conseil s'il y a des points à l'ordre du jour qui présentent des conflits d'intérêts.

Aucun conflit d'intérêt n'est signalé.

2. **Adoption de l'ordre du jour.**

14-69 : **MIKE LEBLANC / ROLAND FOUGÈRE**

que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3. **Adoption des procès-verbaux de la réunion du 18 mars 2014(extraordinaire) et du 18 mars 2014(ordinaire).**

14-70 : **PAULINE HÉBERT / ROLAND FOUGÈRE**

que l'on adopte les procès-verbaux de la réunion du 18 mars 2014(extraordinaire) et du 18 mars 2014(ordinaire) tels que présentés.

ADOPTÉE

4. **Correspondances**

Le Vestiaire Saint-Jean Baptiste Inc. – Lettre demandant pour leur contribution annuelle et remerciement pour support envers leur organisation à but non-lucratif.

Collectivités en fleurs – Invitation à l'édition 2014 de Collectivités en fleurs au Nouveau-Brunswick.

Transports et Infrastructure – Lettre du ministre indiquant qu'ils ont accordé la somme de 350 000\$ pour l'asphaltage d'une section du chemin du Couvent pour une distance approximative de 0,8 kilomètre.

Réseau de santé Vitalité – Lettre de remerciements pour générosité envers leur première édition du Défi qui cesse gagne 2014.

Sénat – Lettre de l'honorable Rose-May Poirier demandant d'adopter une résolution à l'appui de la Journée nationale de la santé et de la condition physique.

Le maire lit la proclamation sur la Journée nationale de la santé et de la condition physique.

14-71 : **MIKE LEBLANC / PAULINE HÉBERT**

que le premier samedi de juin soit la Journée nationale de la santé et de la condition physique dans la municipalité de Bouctouche.

ADOPTÉE

Mouvement Acadiens des Communautés en Santé du N-B et Société Santé et Mieux-être en français du N-B – Lettre accompagnée du livre « Vivre sa santé en français au Nouveau-Brunswick ».

Cavaliers – Cavalières – Lettre de remerciements pour contribution envers le championnat provincial de hockey féminin AAA qui a eu lieu les 21, 22 et 23 mars dernier.

Travail sécuritaire NB – Rapport annuel 2013.

Interventions publiques.

Monsieur Sylvain LeClerc du Grand défi des Héros du Coeur présente une vidéo promo de leur parcours de l'année dernière. Monsieur LeClerc demande que la Ville de Bouctouche soit un commanditaire platine pour un montant de 2 000\$.

Le maire indique à Monsieur LeClerc qu'une décision sur sa demande sera prise plus tard.

Monsieur Benoit Bourque, candidat libéral de Kent-Sud, remercie le conseil et l'équipe de la Ville de Bouctouche pour les activités du Carnaval du Flocon Magique dont les profits de ces activités allaient envers des causes communautaires.

Monsieur Bourque lit l'extrait prononcé le 19 mars dernier, par le chef de l'opposition officielle Brian Gallant:

« Cela me fait grand plaisir de me lever à la Chambre ce matin pour reconnaître le beau travail effectué par le comité organisateur du Carnaval du flocon magique, qui a eu lieu à Bouctouche. La semaine dernière, j'ai eu le plaisir d'assister au carnaval qui s'est déroulé lors des 14, 15 et 16 mars. Il y a eu plusieurs activités durant cette période, y compris un tournoi de cartes, des randonnées en raquette, des déjeuners, des soirées de film et aussi une partie de hockey entre la Ville de Bouctouche et le Pays de la Sagouine. Un tel événement demande beaucoup d'efforts de la part de nombreux bénévoles. J'aimerais souligner le travail du maire Aldéo Saulnier ainsi que des conseillers municipaux Oscar LeBlanc, Mike LeBlanc, Roland Fougère et Pauline Hébert. J'aimerais aussi remercier le directeur des loisirs de la Ville de Bouctouche, Luc Cormier, et les nombreux bénévoles et commanditaires qui ont donné de leur temps pour faire un grand succès de ce carnaval. Je demanderais à tous les parlementaires de se joindre à moi pour féliciter le comité organisateur pour un carnaval très bien réussi. Merci. »

Monsieur Bourque remet une copie de cet extrait à chacun des membres du conseil.

5. **Rapport du directeur du département des services administratifs, développement économique, financiers et d'urbanisme, le maire Aldéo Saulnier.**

a. **États financiers.**

La trésorière par intérim Rose-Marie Allain présente les rapports financiers pour les comptes Général et Eau & Égouts pour le mois de mars 2014.

b. **Demande - Commission des emprunts de capitaux - autorisation d'emprunter pour projet de Remplacement du Puits no 3 - Chantiers Canada.**

Le directeur général fait part que cette demande peut attendre à plus tard.

c. **Demande - Commission des emprunts de capitaux - autorisation d'emprunter pour projet de Remplacement du Puits no 2 - Ministère des Transports.**

14-72 : ROLAND FOUGÈRE / OSCAR LEBLANC

que la municipalité de Bouctouche demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter (ou de garantir le remboursement d'une somme empruntée ou de passer une entente de bail ou de bail avec option d'achat ou une convention d'achat) une somme maximale de 1 114 869,00\$ devant servir aux fins suivantes :

<u>But</u>	<u>Durée</u>	<u>Montant</u>
<u>Services d'hygiène environnementale</u>		
Remplacement du Puits no 2	1 an	1 114 869,00\$

ADOPTÉE

d. **Département d'aménagement de Kent.**

Rapport de la Commission d'aménagement du district de Kent

	2014			2013		
	Valeur	Taux	Permis	Valeur	Taux	Permis
Janvier	0.00 \$	0.00 \$	0	0.00 \$	0.00 \$	0
Février	0.00 \$	0.00 \$	0	0.00 \$	0.00 \$	0
Mars	0.00 \$	0.00 \$	0	5,000.00 \$	25.00 \$	1
Avril	0.00 \$	0.00 \$	0	2,119,000.00 \$	6,348.00 \$	9
Mai	0.00 \$	0.00 \$	0	333,500.00 \$	1,061.00 \$	8
Juin	0.00 \$	0.00 \$	0	173,000.00 \$	515.00 \$	2
Juillet	0.00 \$	0.00 \$	0	294,000.00 \$	885.00 \$	3
Août	0.00 \$	0.00 \$	0	780,000.00 \$	2,385.00 \$	9
Septembre	0.00 \$	0.00 \$	0	387,000.00 \$	1,150.00 \$	4
Octobre	0.00 \$	0.00 \$	0	15,000.00 \$	125.00 \$	5
Novembre	0.00 \$	0.00 \$	0	352,000.00 \$	1,065.00 \$	3
Décembre	0.00 \$	0.00 \$	0	2,000.00 \$	25.00 \$	1
Total	0.00 \$	0.00 \$	0	4,460,500.00 \$	13,584.00 \$	45

e. **Formation Daniel Allain - RFANs - 23 au 25 avril 2014 à Moncton.**

14-73 : PAULINE HÉBERT / ROLAND FOUGÈRE

que le directeur des immeubles Daniel Allain et possiblement le directeur des loisirs Luc Cormier assistent à la formation de RFANs du 23 au 25 avril prochain à Moncton pour un coût de 325\$ chacun.

ADOPTÉE

f. **Proposition - entretien des fleurs 2014.**

14-74 : PAULINE HÉBERT / MIKE LEBLANC

que l'on accepte la proposition de M. Eric Elward pour l'entretien des fleurs et arbustes en 2014 pour un montant total de quatre mille neuf cent quatre-vingt-douze dollars (4 992\$).

ADOPTÉE

- g. **Adoption du rapport du directeur du département des services administratifs, développement économique, financiers et d'urbanisme, le maire Aldéo Saulnier**

14-75 : ROLAND FOUGÈRE / OSCAR LEBLANC

que l'on adopte le rapport du directeur du département des services administratifs, développement économique, financiers et d'urbanisme.

ADOPTÉE

6. **Rapport du directeur du département des services d'incendies, sécurité et protection, le conseiller Oscar LeBlanc.**

- a. **Rapport du chef pompier pour le mois de mars 2014.**

Rapport Mensuel pour incendies

	2014	2013
Janvier	6	10
Février	7	7
Mars	14	6
Avril	0	11
Mai	0	16
Juin	0	6
Juillet	0	12
Août	0	9
Septembre	0	5
Octobre	0	7
Novembre	0	6
Décembre	0	8
Total:	27	103

Le conseiller LeBlanc fait part qu'il a rencontré les membres de la GRC et qu'il va avoir des changements à Bouctouche. Aussi, ils invitent les membres du conseil à passer du temps avec eux durant leur travail pour voir aux problèmes et recommandent que la municipalité place ses enseignes d'interdiction de stationner.

- b. **Adoption du rapport du directeur du département des services d'incendies, sécurité et protection, le conseiller Oscar LeBlanc.**

14-76 : OSCAR LEBLANC / ROLAND FOUGÈRE

que l'on adopte le rapport du directeur du département des services d'incendies, sécurité et protection.

ADOPTÉE

7. **Rapport du directeur du département des transports, le maire suppléant Roland Fougère.**

- a. **Tempête de verglas - 27 boulevard Irving - facture.**

Le directeur général explique que suite à la tempête de verglas, une branche a tombé sur la maison située au 27 boulevard Irving et que du dommage a été causé à leur panneau d'électricité. Le directeur général souligne que plusieurs maisons ont subi des conséquences dû à la tempête de verglas et que la municipalité ne peut pas payer pour tous ces dommages.

Le conseil demande au directeur général d'envoyer une lettre au propriétaire du 27 boulevard Irving lui faisant part que la municipalité ne peut pas payer pour cette facture.

Le maire suppléant lit la mise à jour reçue du directeur des opérations et de développement durable, Denny Richard, indiquant que les travaux de déneigement des rues et trottoirs se passent toujours bien et espèrent qu'ils sont terminés pour la saison. Ils ont commencé à remplir les nids-de-poule. Aussi, ils vont rencontrer les ingénieurs de Crandall Engineering pour produire un calendrier des travaux d'asphaltage sur l'avenue de la Rivière et des réparations d'asphalte sur le chemin du Couvent ainsi que les travaux sur le chemin Girouardville.

Le maire et le maire suppléant soulignent le bon travail du directeur des opérations et de développement durable Denny Richard ainsi que les employés des travaux publics.

- b. **Adoption du rapport du département des transports, le maire suppléant Roland Fougère.**

14-77 : ROLAND FOUGÈRE / OSCAR LEBLANC

que l'on adopte le rapport du directeur du département des transports.

ADOPTÉE

8. **Rapport du directeur du département de l'hygiène, des égouts, de l'eau et de l'environnement, le conseiller Mike LeBlanc.**

- a. **Montant perçu des taxes d'eau & d'égouts en 2014.**

Rapport Mensuel des montants perçus des taxes d'eau et d'égouts

	Eau	Égouts	Total	Eau	Égouts	Total
	2014	2014	2014	2013	2013	2013
Janvier	22,397.66 \$	47,393.65 \$	69,791.31 \$	31,664.68 \$	64,871.19 \$	96,535.87 \$
Février	22,896.06 \$	42,745.91 \$	65,641.97 \$	22,066.13 \$	48,457.49 \$	70,523.62 \$
Mars	82,316.24 \$	143,722.45 \$	226,038.69 \$	67,712.97 \$	123,888.35 \$	191,601.32 \$
Avril	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	13,106.72 \$	21,082.53 \$	34,189.25 \$
Mai	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	3,527.88 \$	7,507.18 \$	11,035.06 \$
Juin	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	3,224.96 \$	6,055.73 \$	9,280.69 \$
Juillet	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	9,191.71 \$	19,328.23 \$	28,519.94 \$
Août	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	1,196.07 \$	5,162.98 \$	6,359.05 \$
Septembre	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	2,710.57 \$	5,075.29 \$	7,785.86 \$
Octobre	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	1,090.54 \$	2,567.66 \$	3,658.20 \$
Novembre	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	1,435.83 \$	2,666.24 \$	4,102.07 \$
Décembre	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	13,578.83 \$	16,492.14 \$	30,070.97 \$
Total	127,609.96 \$	233,862.01 \$	361,471.97 \$	170,506.89 \$	323,155.01 \$	493,661.90 \$

b. Déchets Résidentiel - Municipal reçus (en tonnes).

Déchets Résidentiel - Municipal reçus (en tonnes)

	Elsipogtog First Nation Band		Bouctouche		Bouctouche Micmac Band		Rexton		Richibucto		St-Antoine		St-Louis	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013
Janvier	45.45	39.12	54.35	61.30	4.06	4.84	13.94	23.46	36.81	28.03	41.28	40.51	25.45	22.07
Février	38.66	33.95	49.50	43.16	2.44	2.35	11.99	13.76	31.51	21.75	36.55	37.66	17.73	17.19
Mars	36.12	43.27	49.14	43.72	1.89	4.09	12.97	14.76	27.86	24.25	41.44	37.94	16.00	16.00
Avril	0.00	48.31	0.00	60.15	0.00	5.87	0.00	22.76	0.00	38.30	0.00	51.93	0.00	20.14
Mai	0.00	45.37	0.00	116.98	0.00	9.64	0.00	41.22	0.00	72.19	0.00	90.41	0.00	56.69
Juin	0.00	35.72	0.00	53.77	0.00	3.68	0.00	17.81	0.00	39.79	0.00	45.66	0.00	20.30
Juillet	0.00	41.50	0.00	65.95	0.00	3.85	0.00	22.11	0.00	40.03	0.00	52.00	0.00	26.14
Août	0.00	36.84	0.00	58.29	0.00	4.92	0.00	16.91	0.00	34.99	0.00	44.49	0.00	18.96
Septembre	0.00	44.98	0.00	59.38	0.00	5.27	0.00	19.90	0.00	32.97	0.00	58.20	0.00	23.54
Octobre	0.00	40.73	0.00	115.87	0.00	5.28	0.00	30.29	0.00	70.75	0.00	70.82	0.00	38.60
Novembre	0.00	42.00	0.00	58.42	0.00	4.62	0.00	16.66	0.00	30.67	0.00	42.11	0.00	17.86
Décembre	0.00	49.11	0.00	70.78	0.00	3.37	0.00	18.77	0.00	26.34	0.00	50.66	0.00	17.39
Total:	120.23	500.90	152.99	807.77	8.39	57.78	38.90	258.41	96.18	460.06	119.27	622.39	59.18	294.88

c. Soumissions - Remplacement du puits no 3 - Marché no 4 - construction de la station de pompage.

La Ville de Bouctouche a reçu 2 soumissions pour le remplacement du puits no 3 - Marché no 4 – construction de la station de pompage, soit :

Camille Leger Ltée..... 447 717,30\$ (TVH incluse)
Allen Entrepreneur Général..... 655 400,00\$ (TVH incluse)

14-78 : MIKE LEBLANC / PAULINE HÉBERT

que l'on accepte la soumission la plus basse pour le remplacement du puits no 3 - Marché no 4 - construction de la station de pompage, soit celle de la compagnie Camille Leger Ltée pour un montant de quatre cent quarante-sept mille sept cent dix-sept dollars et trente cents (447 717,30\$) TVH incluse.

ADOPTÉE

Le conseiller Mike LeBlanc lit le rapport reçu par le directeur de développement durable, Denny Richard, indiquant que lors de la tempête de verglas ils ont éprouvé des difficultés à maintenir les systèmes opérationnels dû à la panne d'électricité. Les puits n'étaient pas opérationnels et ils ont été proactifs et ont loué une génératrice. Ils ont réactivé le puits numéro 4 deux jours après la panne et le puits no 2 quatre jours après. La station de pompage Rotary a bien fonctionné avec la génératrice. Aussi, ils vont commencer le rinçage des lignes d'eau en avril et l'employé David Bourque va assister à la conférence annuelle de Maritime Provinces Water & Wastewater Association afin d'approfondir ses connaissances dans le domaine.

Le conseiller Mike LeBlanc remercie Denny Richard et son équipe pour leur beau travail durant la tempête de verglas.

d. Adoption du rapport du directeur du département de l'hygiène, des égouts, de l'eau et de l'environnement, le conseiller Mike LeBlanc.

14-79 : MIKE LEBLANC / ROLAND FOUGÈRE

que l'on adopte le rapport du département de l'hygiène, des égouts, de l'eau et de l'environnement, le conseiller Mike LeBlanc.

ADOPTÉE

9. Rapport de la directrice du département des loisirs, sports et affaires culturelles, la conseillère Pauline Hébert.

a. La Bibliothèque publique Gérald-Leblanc.

La conseillère Hébert indique qu'ils ont eu une réunion la semaine dernière avec les nouveaux membres et que tout va très bien à la bibliothèque. Aussi, la gérante Sylvie LeBlanc est allée voir la Coopérative pour recevoir des fonds pour changer le plancher en bas.

b. Le Forum de Bouctouche et Centre J. K. Irving.

La conseillère Hébert lit le rapport du directeur des loisirs, Luc Cormier, indiquant que l'horaire pour le hockey du printemps est en train d'être finalisé. Le Hockey mineur de Bouctouche et le Hockey mineur de Kent-Sud ont terminé pour la saison. Skate Canada était au Centre J. K. Irving la semaine dernière et que tout s'est bien passé. Les billets sont maintenant en vente pour la cérémonie d'inauguration du Mur de la renommée sportive qui aura lieu le samedi 3 mai prochain.

- c. **Adoption du rapport de la directrice du département des loisirs, sports et affaires culturelles, la conseillère Pauline Hébert.**

14-80 : PAULINE HÉBERT / MIKE LEBLANC

que l'on adopte le rapport de la directrice du département des loisirs, sports et affaires culturelles.

ADOPTÉE

10. Affaires nouvelles.

Le conseil discute de la demande de Monsieur Sylvain LeClerc, coordonnateur du Grand défi des Héros du Cœur, et décide le suivant :

14-81 : MIKE LEBLANC / PAULINE HÉBERT

que l'on fasse une contribution pour une valeur totale de deux mille dollars (2000\$) incluant les dépenses pour le camion, etc.

ADOPTÉE

Le conseil discute de la demande de l'école Dr-Marguerite-Michaud et décide le suivant :

14-82 : PAULINE HÉBERT / ROLAND FUGÈRE

que l'on donne 50 pour cent des profits de la soirée du Mur de la renommée sportive envers la salle sensorielle de l'école Dr-Marguerite-Michaud et l'autre moitié envers le projet de « Splash Pad ».

ADOPTÉE

Le conseil discute du rassemblement organisé par le Comité de la Paix qui aura lieu le 9 mai prochain et décide le suivant :

14-83 : PAULINE HÉBERT / OSCAR LEBLANC

que la municipalité s'engage à faire fermer la rue et à fournir des employés de la municipalité pour l'activité du Comité de la Paix qui se tiendra le 9 mai prochain.

ADOPTÉE

Le conseil discute de la demande de Monsieur Ken Therrien pour du support financier envers l'aménagement d'une cuisine culinaire à l'École Clément-Cormier.

Le conseil demande au directeur général d'envoyer une lettre à Monsieur Therrien faisant part que la municipalité regrette mais ne peut pas contribuer à cette cause puisque l'école est une infrastructure provinciale et que la municipalité contribue déjà envers leur jardin communautaire.

La conseillère Hébert indique que la prochaine réunion pour le Comité de Jumelage aura lieu lundi prochain le 21 avril ici dans la salle du conseil.

11. Levée de l'assemblée.

14-84 : PAULINE HÉBERT

pour la levée de l'assemblée à 20h30.

ADOPTÉE